









## ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ.

## ЧИ МАЄМО МОВЧАТИ?

Від коли до Америки приїхав єпископ Богачевський і поклав нашою народною своєю політикою, від того і по різних церковних громадах пішла дія політика. Наведу кілька фактів про нашу громаду, яких ніхто не може назвати неправдивими.

Наша католицька парохія Пр. Діви Марії в порозумінню зі своїм парохом завела в себе парохіальну школу, а відтак спроводила до неї законічний на учителів. Як лише ці сестри приїхали з Філадельфії, так зараз від школи поновило рутенський духом. Діти стади горювати, що вони Русини, а не Українці. Діти приносили домі медальки з латинськими написами та як їй стали хвалити, що сестри обіймали їм шкільні речі, зовсім такі самі, як мають люди з латинських костелів.

Наші парохіанці заворушилися, бо вони відразу почули, що таким духом повало від польсько-римського конкордату. Вони не хотіли називатися ніким Рутенцями, але не дадуть, аби прихильники римсько-польського конкордату златишчили їй і спеціальні нашу церкву.

Ось другий факт. Як у нашій школі відбувався іспит, то родичі були додоволені з того, що діти знали відповісти на всі питання, хоч не вповні годилися ці словами парох, коли він приписав всю заслугу вчителькам, а не загадав ні словом про ту роботу, яку в школі перенесли на своїх плечах попередні вчителі. Якій дух панує в школі, то ми могли спізнати зараз при її відкритті. Один з учасників тієїда на закликів співати національній гімні „Ще не вмерла України“, як сиділи по інших плечах на концертах, вінали і шкільних поетів. Та в нас стала несподівана річ. Замість ми встали переспівати першу строфу, вбігли о. Козоріз і заборонив співати. За парохом потягнула відразу одна сестра, котрій теж

демо ждати, аби там ширини українство, а не рутенство. Рутенці, що служать Польщі, ми пішлимо на польське удержання. Ніхто рутенських організацій ми не будемо підтримувати, а за те всі ставемо за Об'єднанням, яке нас без уніку кидатиме до боротьби за нашу країну і нарі. Ми провимо наших ворогів, що ми вже не раби, як тільки нарікають, а нічого не роблять.

Петро Гарбінський,  
Лідер Рон. Па.

## ЩО БУДЕ З ГРИШНИМ НАРОДНОГО КОМІТЕТУ?

Читаю завіт з річного засідання уряду Об'єднання Українських Організацій в Америці, і чую, що багато людей зацікавилися справою гришнів Українського Дня, які були зібрані на воєнні сироти в старім краю, а які вложено в дім у Нью-Йорку і досі це не вислано.

Люди питаються, чи вони мають дозволити, аби ті гроші для сиріт пропали? Маємо ми спокійно думати зі заложеними грошми на таку господарську публічний грошем? Сироти в старім краю їсти не мають, що в таку люди присіли фонди та не пускають їх туди, де вони потрібні і де вони мали піти! І ми маємо бути зі свого доволени! І ми маємо про це мовчати.

Я не виджу причини, чому члени з Української Ради і Українського Комітету не виконали ухвали конгресу Об'єднання. Як вони посміли дегравіти собі ухвалу загалу? Нам конче треба зобов'язати з тими панами, що ігнорують народ і сміються з плачу сиріт.

Т. Паскальський,  
Олівер Нью-Йорк.

## ТОВАРИСТВА ЗА БОГАТО, ПРАШ ЗА МАЛО.

В перших місяцях сего року зародився серед українських народних товариств в Нью-Йорку думка злучитися в одно велике товариство. Управні сім товариств зібрались вкільці на нараду, ухвалили в засаді програму злучки та вибрали комітет,

до якого увійшов представник з кожного товариства, а якому доручено виробити статут нового об'єднаного товариства. В ході праці комітет над статутом три товариства з різних мазованих причин відступили від цієї акції.

Глади тут головною речю амбіції та зазисті одиниці, які думають, що в одній великій організації не буде місця для них у зсезуваті та що не будуть мати тих малих джабів, які в малих товариствах вони можуть мати.

Коли вже статут був майже готов, відпалили ще дві організації злиди внутрішніх непорозуміння в них — так, що остало вільно про ідеї злучки лиш дві організації.

Вони перевели злучку, прийнявши спільний статут, злучились в одно товариство з одною управою.

Того рода злучка показується корисна вже щодо самих знамен, які дає товариство. Більше товариство може краще сповняти свої зобов'язання супроти членів, як мале товариство.

Велике товариство заощаджує багато гроша на винагородження українців, на найм галі і тих інших витрат. В великих товариствах таке саме чисте українське сповняє ту саму роботу для 200 людей, що в малім для 20.

В сеп селіс заощаджується людська праця, час, енергія і гроші. Через організування великих товариств позбуваємося малих джабів, та дрібничок людей, які побиваються за малі гонори або великі нагороди, розбивають велику народну роботу.

Серед наших народа в Америці загалом заборганізації на те число зорганізованих людей. Кольор тих організацій старі менше, то де було б багато малих завістий і суспільна робота краще пішлаби. Відноситься це головню до великих міст, де часто від організації аж живити, а народної роботи не видно.

В КОЖІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВІНА НАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА“.

## ДО ВІДПОВІДІ ЗА НЕЧУВАНІ УТИСКИ.

Посол від Пхакратської України Іван Мондок виступив у чеському парламенті з мусею промовою, що засуджує чинні способи калюшляного врядування чеського панства на Пхакратській Україні. Факти, що їх наводив посол, оскільки-многогрудні, що годі їх замовчувати. За ствердженням, що хтось в „Україні“ викладає з урядових інститутів і шкіл, як то стаєло з учнем торговельної школи М. Гусаківським. Поруч з тим вступили способи наслідують ози чеської культури, навіть там, де Чехів зовсім обмалює. Моя гриби в дощ ростуть чеські. Коли 1920 р. в Угорщині українському місті з діал-пралія — існувала одна-одинська лише чеська школа, то в 1921 р. їх було вже 4, 1922 р. — 6, 1923 — 8, 1924 — 18, 1925 — 24, а 1926 аж — 54, не рахуючи при тому скарди з торговельних шкіл. Яким способом вони виникли? Краще простіснкою живимосом наслідують. Того жмачи вчуться в чеські, що не знають мови народу і тідаки вносять зливкове заміння.

Чеський буржуазний уряд — говорить д-л. Мондок — пласе в лице своєї власної Академії Наук, яка д-л. грудня 1919 р. ствердила, що „місцевий панств на Пхакратській Русі є безсумнісню діалектом українським, тому треба за літературну мову тамошнього населення признати мову, що їй вживають найбільш його сусіди і співмисленники, це є українську мову“.

За урядом ідуть і припрошувачі його: пан цензор викреслює навіть слово „український“. Цензор забороняє 600.000 горожан назвати себе іменем свого народу. Це є злочин, який не оправдає який закон. Це є насильство, якого не знає історія. І адміністраційному найменшому народові не заважала ніяка колоніальна влада називати себе іменем свого народу. Такий скаділ несповнісний був і за часів найчорнішої реакції австро-мадарської монархії. Чи не

## ПЕРЕЙСЬКА РЕДАКЦІЯ.

Висмак Р. А. Н. Л. — Ми будемо змусити вичеркувати догди списи осіб, які наслідують, бо того домгається ведення число читачів. Читачі підписать, що не пікало для друких знати десять імен маленьких дітей, які виступають на концерти, а вистарити сказати, що виступали малі діти. Кожний знає, що мала дитина не може бути великим артистом ні славним діячем. А ми описуємо дітей з різних місцевостей як найбільш заслужених артистів. Це і для дітей не добре. Бо вона думає, що в світі можна стати великим коштам славним чоловіком, а так не вистає. Тому, коли виступає якийсь правдивий артист і про нього пишеться, що він грав, співав, як декламував знаменито, піть не знає, що це значить, бо в нас, то тільки не попиється на сцені, вже чудес доказує.

Ми здаємо собі з того парку, що треба завдати собі труду, щоб підловити дітей, що їй родили іди побачити в газеті похваля для своїх диточок і учитель для своїх учеників, але все те треба робити в міру і не надуживати других читачів, яких є десятки тисяч, а для яких та справа може не так дуже інтереса як для тих, про яких надується. Тому не добре вписувати цілий ряд імен і загавувати цілий ряд декламацій, а вистарити згадати, що малі діти, гарно виховані своїми батьками і учителями, відігравали чік відігравали і чік пісні. Згадати можна про якусь виникомо злібну дитину. Але таких у світі дуже мало. Не забувайте на те.

Не кричте же, коли народи поступити з нами так, як поступили ініселя Росії зі своїми кроважними царями! — погрожує посол.

ПІЛНАЦІЯЦЬ ЛІТНІЙ ЮВІ-ЛЕП АЛЕКСАНДРА ГАРКАВЕНКА.

КОЛЯДИ  
Кольди, партитура на чотирі голоси, стимульована правдою, видання Юрія Павлука. Ціна \$2.00. Заовелити, пишуть до редакції „СВОБОДА“  
83 Grand St., Jersey City, N. J.



ГАРКАВЕНКО ПОБІДИВ В НЬОУРКУ.

В недової в Нью-Йорку відбулася 15-літній ювілей борбницької кар'єри Александар ГАРКАВЕНКА. Для неперобитого чемпіона організується комітет ювілейний ГАРКАВЕНКА. В день ювілею він покаже свою силу. Ювілей відбудеться в недової, 19-го грудня, в великій галі Мангаттан Лейсінг, 86 Е-4-та ул., Нью-Йорк Сіті.

ГАРКАВЕНКО ПОБІДИВ В НЬОУРКУ.

В четвер відбулася боротьба в Нью-Йорку в великій галі Кругерс Аудиторіум на Белмонт Евані. Помімо зима публіка зайшлася численно. Головна публіка се був ГАРКАВЕНКО проти сильного Грена Біла Прока, 225 ф. ваги. Грек все старався нападат на ГАРКАВЕНКА, але по 10-ти хвилях ГАРКАВЕНКА хопив Грека, підняв в гору, потрутив і положив його на лопатки. Публіка устроїла ГАРКАВЕНКО велику овацію. Тома Дрейк поборов Фогла в 33 хвилях. М. Мазетті побив Мару-ляха в 31 хвилях. Збіжню і Бруно боролись 45 хвилях, не розігравши боротьби.

## ДЕВ'ЯТЬ КНИЖОК ЗА ДОПРАТ!

Хто прише одного долара, дістане одразу в рекламній посилці 9 книжок Б. Бузінського:  
1) Імня дівч на мукі, 2) Історія України І. (книжки), 3) Історія України ІІ. (книжки), 4) 3-й зоміт мєдєдє (книжка), 5) Історія України ІІІ. (книжки), 6) Історія України ІІІІ. (книжки), 7) Історія України ІІІІІ. (книжки), 8) Історія України ІІІІІІ. (книжки), 9) Історія України ІІІІІІІ. (книжки).  
Допра прише в рекламній посилці на адресу: Б. Бузінський, New York, East 64th St., New York, N. Y.

Антін Чехов.

## НА ЛІТНІЩІ.

(Гумореска).

Муха середньої величини влізла до носа підпідпираторової, радничкої двора Гайгівної. Чи шкварить, мучица, чи теж дістала наслідком легководності чи може наслідком дрібноти — досить, що ніс не стерпів чужого тіла і дав знак для пичидження. Гайгів пичнува, пичнува, притрастє, з проймаючим систом і так голодно, що лїжко задіряжало і видало зовсїм затворженої пружини. Гайгівна жінка, Марія, висока, повна блявка також задіряжала і пробудилася. Поглянула в тєснє, зітхнула від відерування на другий бік. За п'ять хвилях відвернула ще раз, шийно замкнула очі, але ось ужо не вертат. Зітхнула кілька разів, повертїлася на лїжко, підвєла, перелїзла через чоловіка, наїгнала пантофлі та підійшла до вікна.

На дворі було темно. Виділи лише сльезити вогні з чорні криїл стійли. На сході тріх сїріах, але їм не надтагали мри. У воздузі засїпані, о помітні мряко, дороза тишина. Мовчав навіть „додорєсї літнїща, що брав гроші за переривання тишини стуканням монетали птахів...  
Тинишу перервала сама пані Марія. Стояла в якійсь вигладі на двір, параз скріпнула. „Завдаючись їй, що від сторони стриженого кльомє завадилася до дому якийсь темня сть. Сподатку думала, що то

— Васильо, це гоїл стерпїти. Кажу тобі про небезпеку, а ти пиш і бурмочеш! Хочеш, щоб нас обкрали й зарізали? Підпираторатор підївася помало за сів на лїжку і позїхав голосно.

— Чи навіть уночі нема спокую? Будини мене задля якихсь дурниць.

— Присїнаєш тебе, Васильо, що в бачила як хтось вїз криїз вікно!

— Ну так що? Хай вальзє... То певню до Пєлягї пришов її страх.

— Тим гірше! — крикнула пані Марія. — То гірше як злої! Не стерпало в моїй хатї такого чинїзму!

— Дивїться, що за чєстїсть! Не стерпало чинїзму. Чи то чинїзм? Навїщо без сенсу стрїтати чужими словами? То, мого дорєчєм, від стїлїт так дїєтьє — воно освєченє традицїєю. Він на те є стражком, щоб чинїзм до кухарок.

— Ні, Васильо! Ти не знаєш мене! Не можу стерпїти навіть дурниць, щоб в моїй хатї і таке... такє... Прїшїть тебе, їди зараз до кухнї та кажи їм, щоб їм не вїз криїз вікно!

— Ну, ну, їм прикидаєш! Шоб менї в шок мїж не було того аманта! Чувєш!

— Сором вам, пане! — сказала Пєлягїя. В гроші її чутї було слїзно. Образованї, пани, а не розумїють, що, що — заплакала — можуть нас скріпати. Ніхто не вимїєтьє.

— Ну, ну, та менї всєодї! Менї прїслєла мене сєудї. Для мене, як хочеш, хоч чорт впусти криїз вікно, менї всєодї.

— Слухай, Пєлягїє, — сказав — ти вгада чинїсти мїй шлєф-рок. Де він?

— Ах, перепашаю пана, я забула поклати на криїлї. Висїть коло печї на цїху.

Гайгів наївої бля пєчї шлєф-рок, надїгнув його тїлї помало і поволїєло до спалнї.

Пані Марія, пієла того як чоловік її відїшов, поклатє до алїжа жала. Трї хвїлї бля, спокїєна, але потїм став її мучити неспокїє.

— Як він там довго! — думала. — Добре, як там є той чинїзм, але як заодї?

І в увнї її повстав знову образ: чоловік уїходїть до темної кухнї, удар обухом... умїрає, навіть не доїнує... кльєжа кровїю.

Мїнуло п'ять хвїлї, п'ять і пів, вїкнї шїєть... На чолї її виступїв „холодїний піт“.

— Ванєло! — скрікнула Васильо.

— Ну, чого верєшїш? Я тут... — почула голос і кроки чоловіка. — Рїжуть тебе чїмось...

Підпираторатор підївася до алїжа і сів на кобїчї.

— Нікого там нема, — скїзав. — Тобї прївїдїєтьє „дївачко... Можеш бути спокїєна, чї твоє Пєлягїя такаса чїва як і ти. Ах, якї є тебе боєзлї! Ах ти!..

І прокуратор став глазувати собі з жїнїк. Розохотїєсь їй вже не хотїєло його спати.

— Що за боєзлї! — смїєвся. Іди завтра до лїкаря, хай тебе дієтьє їє галюцїнацїя. Ти не копатка.

— Догтєм заєнїтьє... — за-прїмїтїла жїнка. — Догтєм

чи чїмсє таким, чїбуєло... ка-дусто.

— А так... Чїмсє таким заносїть... Не хочєтьє спати. Ось чо, кращє засвїчу годї. Де сїрїкї? І при тїй наївої пока-жї тобї фотографїю прокуратора. Прощаєш вора з нами і дав кожмуду фотографїю? — заволає.

Гайгів черкує сїрїком і засвїтїє свїчку. Та зазїм їй не зробити крок від алїжа, шобї наїти фотографїю, розлаєзє прокураторї дурїчї. Огнїєзлїє і побїєчє пана ру великих очї, звернєних на його і величї здївоваєм, повнїх перєлїк її тїлу... — Ти звїз у кухнї сїй шлєф-рок? — спїтала полотнїчїя.

— Ну їй що?

— Гїльє на себї! Підпираторатор главу на себї і скрікнул. На рамах єго замїсїтє шлєф-рока, вїсїтє стрїльнїй плаш. Як їнї звїзє на його рамах? Коли шукав відповїдї на те питання, жїнка його побачїла вже новїй образ, страшнїй, неможлївї: темрява, тїшина, шепїт і т. д. і т. д.

Переклад М. Т. рїкїя.

## ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕРП ВЕЧЕР-СВ.

Сценїчний образ в 1 акті

написав А. Мєрєсїєвський

ЦІНА 15 ЦЕНТИВ.

„СВОБОДА“

83 Grand St., Jersey City, N. J.



# ЯК БУДУМО СИРОТИНЦІВ У Н. СОЮЗІ.

146.

Тов. "Вільна Україна" відіслав 500. Українського Народного Союзу в Нью-Йорку, Па.

Коли на місячний мітинг піднято справу будови Сиротинців, то члени крикнули: "Хай же ми будемо стійти у нічці ласку. Навіть відіслав привітання, але тепер беремося до роботи. З відвізкою каси ухвалено виплатити на сю піль 25 доларів, а члени зложили 27 доларів. Разом 52 долари, котрі відіслали до Головної Канцелярії у Н. Союзу. — За уряд: Дмитро Ручук, пред.; Михайло Сас, секр.; Гнат Нічка, касієр.

147.

Братство св. Михайла в Сиротинці, Па., відіслав 64. Українського Народного Союзу.

В зазначені вислали до Бюро вільних жертв в сумі 21 доларів і 50 центів, котрі члени зложили на місячний мітинг на будову Сиротинців-Захисту при Українському Народному Союзі. Спільно до діла, а трудявсь сторижся! — За уряд: Іван Макута, представителі: Микола Мисиківський, секретар; Стефан Петрівський, касієр.

148.

Тов. Ім. Тараса Шевченка в Петербурзі, Па., відіслав 64. Українського Народного Союзу.

Наш відділ дуже радо займає справу Сиротинців для членів Українського Народного Союзу. Члени є горді з того, що ми як так вперед поступали. Ми вірили, що наш Сиротинців принесе нам таку саму користь як другим народам, якім ми допомагали. Вольнийши ширю до праці, збудуймо свій Сиротинців-Захист, то я не мусимо стійти у нічці ласку. Навіть відіслав привітання, але тепер беремося до роботи. З відвізкою каси ухвалено виплатити на сю піль 25 доларів, а члени зложили 27 доларів. Разом 52 долари, котрі відіслали до Головної Канцелярії у Н. Союзу. — За уряд: Дмитро Ручук, пред.; Михайло Сас, секр.; Гнат Нічка, касієр.

149.

Братство св. Володимирів в Нью-Йорку, відіслав 130. У. Н. Союзу.

На зазначені мітинг представителів Галицької виснажені членами справу будови Сиротинців при У. Н. Союзі. По короткій дискусії всі члени одностайно згодилися попитати скільки можливо таке важке діло. На разі ухвалено виплатити в сумі 25 доларів, а пізніше, як будова буде вже зачат, другіх 25 доларів. Крім того кожний член має платити одного долара на рік, що член Сиротинців. Гроші передано на руки комітету Сиротинців в сумі 123 долари. Від членів зложили 98 доларів, з каси 25 дол., що разом робить 123 долари. При тім подаю до відома членам бр. св. Володимира, що гроші для страйкувочих в Пасейку, в сумі 55 доларів, зазначено на руки Комітету в Пасейку. Збірка на мітинг 50 доларів; книжка число 1871; від І. Сойтиса 5 доларів, що робить 55 доларів. — І. Сойтис, секретар.

150.

Братство св. о. Ніколая в Джерзі Сіті, М. Дж., відіслав 5. У. Н. Союзу.

По переведенні наради і дискусії в справі Сиротинців при У. Н. Союзі, ухвалено на сю піль з братської каси жертвувати 10 доларів. Не велика це сума, але з причини багатьох виплат хоружим членам нашого братства і не великої каси, більше ми оформляти не могли. Натомість члени нашої братства збірці мейж собою суму 30 доларів і 60 центів, котрою та сума була вже оголошена в Свободі. Комітетові Сиротинців являємо як викрадені успіхи. — За уряд: Йосиф Крайник, пред.; Семен Кушнір, секр.; Віталій Гіля, касієр.

151.

Братство св. Володимирів в Нью-Йорку, відіслав 130. У. Н. Союзу.

# ПОТЬОЖИ

ДОКАЗУЄТЬСЯ ТЕПЕР

НОВА ПОДВІЛЮЧКА РОСИЙСЬКА ФІЛЬМОВА ДРАМА

Займаєма в Свободі Росії.

Два рази менше: 2:30 побіди і 8:30 вечер.

Пополудні 50 ц. і 1 дол. з винятком субот і неділі.

ВІЛЬМОРЕ 478 STREET WEST OF BROADWAY

ПОТОЖИ

ЯКІ МОЖНА НАБУТИ В КНИГАРНІ "СВОБОДИ".

ПЕРША КНИЖЕЧКА (український повістковий Буквар п. Матвійчука) 40 ц.

ДРУГА КНИЖЕЧКА (для другої класи, п. Матвійчука) 45 ц.

БУКВАР, закінчений п. Д. Андреем 50 ц.

БУКВАР (Народна Школа) 30 ц.

ЧИТАНКА, друга 30 ц.

ЧИТАНКА, III і IV 75 ц.

КОРОТКА ІСТОРІЯ УКРАЇНИ, І. Крип'якевича 50 ц.

МАЛА ІСТОРІЯ УКРАЇНИ, написана І. К. 15 ц.

КОРОТКА ІСТОРІЯ БІБЛІЯНА, Старого і Нового Завіта 60 ц.

КАТЕХИЗМ 30 ц.

ПОЧАТКОВА ГЕОГРАФІЯ, Ст. Рудницького 75 ц.

Гроші належить посылати річчосами з задоволенням. За поспільство (С. О. Д.) книжки невислаємо.

"СВОБОДА", 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

"СВОБОДА"

КОЛИ ШЕ СЕІ ЧАСОПИСІ НЕ ПЕРЕДПЛАЧУЄ, ТО ЗАЧНІТЬ ПЕРЕДПЛАЧУВАТИ І СЕІЧАС.

"СВОБОДА" є найбільшою зі всіх українських часописів і вона і старіє ширше.

"СВОБОДА" виходить кожного дня з винятком неділі і святих.

"СВОБОДА" подає цілий повістковий Буквар і читанку.

"СВОБОДА" також подає найдоглядливіші відомості в теперішній політ і старіє ширше.

ПЕРЕДПЛАТА ВНОСИТЬСЯ:

В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ НА ПОЛІТ РІК \$ 7.00

НА ПІВ РІК \$ 3.75

НА ТРИ МІСЯЦІ \$ 2.00

В ДЖЕРЗІ СІТІ, КАНАДІ І ЗА ГРАНИЦЕЮ:

НА РІК \$10.00

НА ПІВ РІК \$ 5.00

НА ТРИ МІСЯЦІ \$ 2.75

Звертатися увагу, що на кредит нікому не відсилається часопис.

"СВОБОДА", 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

"СВОБОДА"

КОЛИ ШЕ СЕІ ЧАСОПИСІ НЕ ПЕРЕДПЛАЧУЄ, ТО ЗАЧНІТЬ ПЕРЕДПЛАЧУВАТИ І СЕІЧАС.

"СВОБОДА" є найбільшою зі всіх українських часописів і вона і старіє ширше.

"СВОБОДА" виходить кожного дня з винятком неділі і святих.

"СВОБОДА" подає цілий повістковий Буквар і читанку.

"СВОБОДА" також подає найдоглядливіші відомості в теперішній політ і старіє ширше.

ПЕРЕДПЛАТА ВНОСИТЬСЯ:

В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ НА ПОЛІТ РІК \$ 7.00

НА ПІВ РІК \$ 3.75

НА ТРИ МІСЯЦІ \$ 2.00

В ДЖЕРЗІ СІТІ, КАНАДІ І ЗА ГРАНИЦЕЮ:

НА РІК \$10.00

НА ПІВ РІК \$ 5.00

НА ТРИ МІСЯЦІ \$ 2.75

Звертатися увагу, що на кредит нікому не відсилається часопис.

"СВОБОДА", 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

"СВОБОДА"

КОЛИ ШЕ СЕІ ЧАСОПИСІ НЕ ПЕРЕДПЛАЧУЄ, ТО ЗАЧНІТЬ ПЕРЕДПЛАЧУВАТИ І СЕІЧАС.

"СВОБОДА" є найбільшою зі всіх українських часописів і вона і старіє ширше.

"СВОБОДА" виходить кожного дня з винятком неділі і святих.

"СВОБОДА" подає цілий повістковий Буквар і читанку.

"СВОБОДА" також подає найдоглядливіші відомості в теперішній політ і старіє ширше.

ПЕРЕДПЛАТА ВНОСИТЬСЯ:

В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ НА ПОЛІТ РІК \$ 7.00

НА ПІВ РІК \$ 3.75

НА ТРИ МІСЯЦІ \$ 2.00

В ДЖЕРЗІ СІТІ, КАНАДІ І ЗА ГРАНИЦЕЮ:

НА РІК \$10.00

НА ПІВ РІК \$ 5.00

НА ТРИ МІСЯЦІ \$ 2.75

Звертатися увагу, що на кредит нікому не відсилається часопис.

"СВОБОДА", 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

"СВОБОДА"

КОЛИ ШЕ СЕІ ЧАСОПИСІ НЕ ПЕРЕДПЛАЧУЄ, ТО ЗАЧНІТЬ ПЕРЕДПЛАЧУВАТИ І СЕІЧАС.

"СВОБОДА" є найбільшою зі всіх українських часописів і вона і старіє ширше.

"СВОБОДА" виходить кожного дня з винятком неділі і святих.

"СВОБОДА" подає цілий повістковий Буквар і читанку.

"СВОБОДА" також подає найдоглядливіші відомості в теперішній політ і старіє ширше.

ПЕРЕДПЛАТА ВНОСИТЬСЯ:

В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ НА ПОЛІТ РІК \$ 7.00

НА ПІВ РІК \$ 3.75

НА ТРИ МІСЯЦІ \$ 2.00

В ДЖЕРЗІ СІТІ, КАНАДІ І ЗА ГРАНИЦЕЮ:

НА РІК \$10.00

НА ПІВ РІК \$ 5.00

НА ТРИ МІСЯЦІ \$ 2.75

Звертатися увагу, що на кредит нікому не відсилається часопис.

"СВОБОДА", 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

"СВОБОДА"

# ПОТЬОЖИ

ДОКАЗУЄТЬСЯ ТЕПЕР

НОВА ПОДВІЛЮЧКА РОСИЙСЬКА ФІЛЬМОВА ДРАМА

Займаєма в Свободі Росії.

Два рази менше: 2:30 побіди і 8:30 вечер.

Пополудні 50 ц. і 1 дол. з винятком субот і неділі.

ВІЛЬМОРЕ 478 STREET WEST OF BROADWAY

ПОТОЖИ

ЯКІ МОЖНА НАБУТИ В КНИГАРНІ "СВОБОДИ".

ПЕРША КНИЖЕЧКА (український повістковий Буквар п. Матвійчука) 40 ц.

ДРУГА КНИЖЕЧКА (для другої класи, п. Матвійчука) 45 ц.

БУКВАР, закінчений п. Д. Андреем 50 ц.

БУКВАР (Народна Школа) 30 ц.

ЧИТАНКА, друга 30 ц.

ЧИТАНКА, III і IV 75 ц.

КОРОТКА ІСТОРІЯ УКРАЇНИ, І. Крип'якевича 50 ц.

МАЛА ІСТОРІЯ УКРАЇНИ, написана І. К. 15 ц.

КОРОТКА ІСТОРІЯ БІБЛІЯНА, Старого і Нового Завіта 60 ц.

КАТЕХИЗМ 30 ц.

ПОЧАТКОВА ГЕОГРАФІЯ, Ст. Рудницького 75 ц.

Гроші належить посылати річчосами з задоволенням. За поспільство (С. О. Д.) книжки невислаємо.

"СВОБОДА", 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

"СВОБОДА"

КОЛИ ШЕ СЕІ ЧАСОПИСІ НЕ ПЕРЕДПЛАЧУЄ, ТО ЗАЧНІТЬ ПЕРЕДПЛАЧУВАТИ І СЕІЧАС.

"СВОБОДА" є найбільшою зі всіх українських часописів і вона і старіє ширше.

"СВОБОДА" виходить кожного дня з винятком неділі і святих.

"СВОБОДА" подає цілий повістковий Буквар і читанку.

"СВОБОДА" також подає найдоглядливіші відомості в теперішній політ і старіє ширше.

ПЕРЕДПЛАТА ВНОСИТЬСЯ:

В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ НА ПОЛІТ РІК \$ 7.00

НА ПІВ РІК \$ 3.75

НА ТРИ МІСЯЦІ \$ 2.00

В ДЖЕРЗІ СІТІ, КАНАДІ І ЗА ГРАНИЦЕЮ:

НА РІК \$10.00

НА ПІВ РІК \$ 5.00

НА ТРИ МІСЯЦІ \$ 2.75

Звертатися увагу, що на кредит нікому не відсилається часопис.

"СВОБОДА", 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

"СВОБОДА"

КОЛИ ШЕ СЕІ ЧАСОПИСІ НЕ ПЕРЕДПЛАЧУЄ, ТО ЗАЧНІТЬ ПЕРЕДПЛАЧУВАТИ І СЕІЧАС.

"СВОБОДА" є найбільшою зі всіх українських часописів і вона і старіє ширше.

"СВОБОДА" виходить кожного дня з винятком неділі і святих.

"СВОБОДА" подає цілий повістковий Буквар і читанку.

"СВОБОДА" також подає найдоглядливіші відомості в теперішній політ і старіє ширше.

ПЕРЕДПЛАТА ВНОСИТЬСЯ:

В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ НА ПОЛІТ РІК \$ 7.00

НА ПІВ РІК \$ 3.75

НА ТРИ МІСЯЦІ \$ 2.00

В ДЖЕРЗІ СІТІ, КАНАДІ І ЗА ГРАНИЦЕЮ:

НА РІК \$10.00

НА ПІВ РІК \$ 5.00

НА ТРИ МІСЯЦІ \$ 2.75

Звертатися увагу, що на кредит нікому не відсилається часопис.

"СВОБОДА", 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

"СВОБОДА"

КОЛИ ШЕ СЕІ ЧАСОПИСІ НЕ ПЕРЕДПЛАЧУЄ, ТО ЗАЧНІТЬ ПЕРЕДПЛАЧУВАТИ І СЕІЧАС.

"СВОБОДА" є найбільшою зі всіх українських часописів і вона і старіє ширше.

"СВОБОДА" виходить кожного дня з винятком неділі і святих.

"СВОБОДА" подає цілий повістковий Буквар і читанку.

"СВОБОДА" також подає найдоглядливіші відомості в теперішній політ і старіє ширше.

ПЕРЕДПЛАТА ВНОСИТЬСЯ:

В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ НА ПОЛІТ РІК \$ 7.00

НА ПІВ РІК \$ 3.75

НА ТРИ МІСЯЦІ \$ 2.00

В ДЖЕРЗІ СІТІ, КАНАДІ І ЗА ГРАНИЦЕЮ:

НА РІК \$10.00

НА ПІВ РІК \$ 5.00

НА ТРИ МІСЯЦІ \$ 2.75

Звертатися увагу, що на кредит нікому не відсилається часопис.

"СВОБОДА", 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

"СВОБОДА"

КОЛИ ШЕ СЕІ ЧАСОПИСІ НЕ ПЕРЕДПЛАЧУЄ, ТО ЗАЧНІТЬ ПЕРЕДПЛАЧУВАТИ І СЕІЧАС.

"СВОБОДА" є найбільшою зі всіх українських часописів і вона і старіє ширше.

"СВОБОДА" виходить кожного дня з винятком неділі і святих.

"СВОБОДА" подає цілий повістковий Буквар і читанку.

"СВОБОДА" також подає найдоглядливіші відомості в теперішній політ і старіє ширше.

ПЕРЕДПЛАТА ВНОСИТЬСЯ:

В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ НА ПОЛІТ РІК \$ 7.00

НА ПІВ РІК \$ 3.75

НА ТРИ МІСЯЦІ \$ 2.00

В ДЖЕРЗІ СІТІ, КАНАДІ І ЗА ГРАНИЦЕЮ:

НА РІК \$10.00

НА ПІВ РІК \$ 5.00

НА ТРИ МІСЯЦІ \$ 2.75

Звертатися увагу, що на кредит нікому не відсилається часопис.

"СВОБОДА", 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

"СВОБОДА"

КОЛИ ШЕ СЕІ ЧАСОПИСІ НЕ ПЕРЕДПЛАЧУЄ, ТО ЗАЧНІТЬ ПЕРЕДПЛАЧУВАТИ І СЕІЧАС.

"СВОБОДА" є найбільшою зі всіх українських часописів і вона і старіє ширше.

"СВОБОДА" виходить кожного дня з винятком неділі і святих.

"СВОБОДА" подає цілий повістковий Буквар і читанку.

"СВОБОДА" також подає найдоглядливіші відомості в теперішній політ і старіє ширше.

ПЕРЕДПЛАТА ВНОСИТЬСЯ:

В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ НА ПОЛІТ РІК \$ 7.00

НА ПІВ РІК \$ 3.75

НА ТРИ МІСЯЦІ \$ 2.00

В ДЖЕРЗІ СІТІ, КАНАДІ І ЗА ГРАНИЦЕЮ:

# ПОТЬОЖИ

ДОКАЗУЄТЬСЯ ТЕПЕР

НОВА ПОДВІЛЮЧКА РОСИЙСЬКА ФІЛЬМОВА ДРАМА

Займаєма в Свободі Росії.

Два рази менше: 2:30 побіди і 8:30 вечер.

Пополудні 50 ц. і 1 дол. з винятком субот і неділі.

ВІЛЬМОРЕ 478 STREET WEST OF BROADWAY

ПОТОЖИ

ЯКІ МОЖНА НАБУТИ В КНИГАРНІ "СВОБОДИ".

ПЕРША КНИЖЕЧКА (український повістковий Буквар п. Матвійчука) 40 ц.

ДРУГА КНИЖЕЧКА (для другої класи, п. Матвійчука) 45 ц.

БУКВАР, закінчений п. Д. Андреем 50 ц.

БУКВАР (Народна Школа) 30 ц.

ЧИТАНКА, друга 30 ц.

ЧИТАН